

Rätoromanische Märchen

Herausgegeben und übersetzt von
Leza Uffer



EUGEN DIEDERICH'S VERLAG

248.11 (1) 26

INHALT

Surselva

(Bündnerisches Vorderrheintal)

1. Der Drachentöter	5
2. Bohne, Bohne, ich schneide dich entzwei	7
3. Die Schwanenjungfrau	9
4. Vom Knaben, der das Paradies suchte	11
5. Der Halbling	12
6. Von dem, der die Sprache der Tiere konnte	15
7. Die drei Köhler	17
8. Der mit dem Bärenfell	19
9. Der dankbare Frosch	26
10. Die sieben Jungfrauen	30
11. Die Patin	32
12. Die beiden Gefährten, die nach Einsiedeln pilgerten	35
13. Die verwunschenen Äpfel	40
14. Der Diener und der Zauberer	42
15. Der Einsiedler	44
16. Die Kerze	48
17. Das Mädchen und der Große Räuber	50
18. Die schwarzen Kirschen	54
19. Der König von Spanien oder Sankt Laurenz	57
20. Die goldenen Tränen	60
21. Die weiße Katze	63
22. Allerlei Farben	69

Grisün central

(Mittelbünden)

23. Der Geist, der den Barbier spielt	82
24. Jacob und Josep	93
25. Die Geschichte von der Laterne	100
26. Der Prinz Ludovic	103
27. Die Geschichte vom Waldbruder	106

28. Der Sohn, der drei Nächte an des Vaters Grab wacht	109
29. Der Vater, der seine Tochter heiraten wollte	112
30. Der Vogel	117
31. Der Zauberschüler	118
32. Das Mädchen ohne Arme	120
33. Curia, schöne Curia	127
34. Der Fischer und der Fisch	128
35. Barba Giatgen und Gionlin	131
36. Bucobello	140
37. Gion der Geißhirt	154

Engiadina

(Engadin)

38. Goldhaar	171
39. Abraham und Abramessa	177
40. Das wilde Männlein	179
41. Der Drache von God Nair	187
42. Die Drachen und der Holzfäller	196
43. Die Frau Madrisa	206
44. Der Glasberg oder das gläserne Schloß	211
45. Der schwarze Berg oder die schwarze Wand	221
46. Der Siebenkluge	228
47. Der Prinz und die schöne Petersilie	230
48. Die Geschichte vom Wasser des Lebens	234

Ladinia centrala

(Ladinisch Südtirol)

49. Der Schuster	240
50. Der Sohn der Eselin	242
51. Der Hirt vom Munt Cristal	248

Friuli

(Rätoromanisch Friaul)

52. Quaquà! Häng dich dran!	253
53. Eine Nacht im Paradies	257
54. Unser Herr und Sankt Petrus im Friaul	260

Ein Märchen in rätoromanischer Fassung

55. Quela da Nos Segner 264

55. Das Märchen von Unserem Herrn 265

Vom Märchen der Rätoromanen 268

Anmerkungen 274

Literaturangaben 281

Typen- und Motivregister 282